

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE  
COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS  
Groupe de travail des transports par voie navigable  
Genève

**Stations de réception  
sur les voies navigables européennes  
pour le transbordement des déchets  
provenant de bateaux**

Additif 1



**NATIONS UNIES  
New York et Genève, 2000**



Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
<b>RÉPUBLIQUE TCHÈQUE</b>				
Decin Elbe, km 98,2	Czechoslovak Elbe Navigation Tél. : (+42045) 7658001	- eau souillée par des huiles	3 200 m <sup>3</sup> par an	22,9 km
Usti nad Labem Elbe, km 75,3	Czech Ports Co.	- déchets solides - eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	22,9 km et 72,3 km
Melnik Elbe, km 3	Czech Ports Co.	- déchets solides - eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	72,3 km
Praha Vltava, km 46,5	Czech Ports Co.	- déchets solides - eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible
<b>LITUANIE</b>				
Klaipeda Baie de Kursiu	Joint Stock Co. "Klasco" Zauerveino 18, Klaipeda, Tél. : (+3706) 399314 Fax : (+3706) 399066	- hydrocarbures et dérivés - eau souillée par des huiles - chiffons usagés - déchets ménagers - huiles usagées	723 tonnes (2 navires citernes) 10 m <sup>3</sup> (containers)	"Klaipedos Smelte" 2 500 m
	Joint Stock Co. "Klaipedos Smelte" Nemuno 24, LT-5806 Klaipeda, Tél. : (+3706) 340041 Fax : (+3706) 340998	- eau souillée par des huiles - chiffons usagés - huiles usagées - ordures ménagères	769 tonnes (3 navires citernes) Station d'épuration 100 000 m <sup>3</sup> par an 400 tonnes (barge automotrice)	"KLASCO" 2 500 m
Kaunas Nemunas, km 207	Administration des voies navigables, Kanto 23, 3000 Kaunas Tél. : (+3707) 322799 Fax : (+3707) 322844	- eau souillée par des huiles - huiles usagées	100 tonnes (navire citerne)	"Nemuno laivininkyste" 2 000 m

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
Nemunas, km 209	Joint Stock Co. "Nemuno laivininkyste" Minkovskiui 41a 3018 Kaunas Tél. : (+3707) 227218 Fax : (+3707) 225035	<ul style="list-style-type: none"> <li>- hydrocarbures et dérivés</li> <li>- eau souillée par des huiles</li> <li>- chiffons usagés</li> </ul>	5 tonnes (citerne) 12 conteneurs de 0,2 m <sup>3</sup> 12 caisses métalliques de 0,2 m <sup>3</sup> 4 m <sup>3</sup> (conteneurs)	Administration des voies navigables 2 000 m
<b>POLOGNE</b>				
Gdańsk Vistula, km 960	Port-Service Ltd. 80-360 Gdańsk Sucharskiego 75 Str.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- eaux et sédiments huileux</li> <li>- huiles usagées et déchets huileux</li> <li>- ordures</li> <li>- eaux de ballast</li> </ul>	Aucun renseignement disponible	Voir le lieu de la station de réception qui est indiqué dans la colonne 1
Gdańsk Vistula, km 960	COMAL Ltd. 80-601 Gdańsk Bałtycka 5 Str.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- eau souillée par des huiles</li> <li>- ordures</li> <li>- eaux de ballast et de cale</li> </ul>	"	"
Gdańsk Vistula, km 960	GRUPPIL Company 80-141 Gdańsk Kartuska 41/8 Str.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ordures</li> <li>- résidus après chargement (charges sèches)</li> </ul>	"	"
Gdańsk Vistula, km 960	DIM Company 80-231 Gdańsk Towarowa 4 Str.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ordures</li> </ul>	"	"
Gdańsk Vistula, km 960	ANKO Company 50-360 Gdańsk Rzeczypospolitej 26 A1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ordures</li> </ul>	"	"
Gdańsk Vistula, km 960	Port-Trans Ltd. 80-554 Gdańsk Snieżna 1 Str.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ordures</li> <li>- eau souillée par des huiles</li> </ul>	"	"

<b>Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception</b>	<b>Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie</b>	<b>Nature des déchets collectés</b>	<b>Capacité de la station</b>	<b>Distance à laquelle se trouve la station la plus proche</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Szczecin Oder, km 742	"Ship Service" Co. Szczecin Przejazd 1 Str.	- eaux de ballast ou de cale et eaux usées souillées par des huiles après nettoyage de la soute - eau souillée par des huiles - ordures - traitement des déchets huileux	Aucun renseignement disponible	Voir le lieu de la station de réception qui est indiqué dans la colonne 1
Szczecin Oder, km 742	Baltic Stevedoring Company "EKOPAL" Szczecin Wladyslawa IV 1 Str.	- eaux de ballast ou de cale et eaux usées souillées par des huiles après nettoyage de la soute - eau souillée par des huiles - ordures - eaux usées - traitement des ordures	"	"
Szczecin Oder, km 742	"Dragmar" Co. Szczecin Kujota 18/21 Str.	- eaux de ballast ou de cale et eaux usées souillées par des huiles après nettoyage de la soute - traitement des déchets huileux	"	"
Szczecin Oder, km 742	"Servicemax" Co. Szczecin Hutnicza 2 Str.	- déchet huileux - ordures	"	"
Szczecin Oder, km 742	"Clean-up" Service Szczecin Komuny Paryskiej 32a/8 Str.	- eaux de ballast ou de cale et eaux usées souillées par des huiles après nettoyage de la soute - eau souillée par des huiles - ordures - eaux usées	"	"
Szczecin Oder, km 742	"Rethmann" Co. Szczecin Zolnierska 56 Str.	- ordures - eaux usées	"	"

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
Swinoujœcie, Port de mer	"Marine Service P" Co. Swinoujœcie Grunwaldzka 62/15 Str.	- eaux de ballast ou de cale et eaux usées souillées par des huiles après nettoyage de la soute - eau souillée par des huiles - ordures	Aucun renseignement disponible	Voir le lieu de la station de réception qui est indiqué dans la colonne 1
Swinoujœcie, Port de mer	"Bej" Company Swinoujœcie Kollataja 4 Str.	- ordures - eaux usées	"	"
Elblag Port de mer	Eiblaskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Elblag Rawska 2 Str.	- eau souillée par des huiles - ordures	"	"
Elblag Port de mer	"Cleaner" Co. Elblag Mazurska 10 Str.	- eau souillée par des huiles - ordures	"	"
<b>UKRAINE</b>				
Kyiv Dnipro, km 856	Collecteur central pour les bateaux de collecte des déchets	- eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	Kyiv-Cherkassy, km 203
	Station de collecte et de traitement des déchets Ul. Verkhnij Val 70 254070 Kyiv Tél. : (+38044) 4162455 Fax : (+38044) 4162163	- eau souillée par des huiles	50 m <sup>3</sup> par jour	
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- eaux usées ménagères - eau souillée par des huiles - ordures - déchets alimentaires	40 tonnes (capacité : 37-43 t/h) 80 tonnes (capacité : 37-43 t/h) 1,5 tonne	

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
Dnipropetrovsk Dnipro, km 393	Collecteur central pour les bateaux de collecte des déchets	- eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	Dnipropetrovsk-Zaporijia, 85 km
	Station de collecte et de traitement des déchets Amur Gavan' 320032 Dnipropetrovsk Tél. : (+380562) 425676 Fax : (+380562) 423680	- eau souillée par des huiles	50 m <sup>3</sup> par jour	
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- eaux usées ménagères - eau souillée par des huiles - ordures - déchets alimentaires	40 tonnes (capacité : 30-40 t/h) 80 tonnes (capacité : 37-43 t/h) 1,5 tonne	
Zaporijia Dnipro, km 308	Collecteur central pour les bateaux de collecte des déchets	- eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	Zaporijia-Kherson, km 280
	Station de collecte et de traitement des déchets U1. Leonova 1a 330006 Zaporijia Tél. (+3806122) 644564 Fax (+3806122) 644564	- eau souillée par des huiles	50 m <sup>3</sup> par jour	
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- eaux usées ménagères - eau souillée par des huiles - ordures - déchets alimentaires	40 tonnes (capacité : 35-40 t/h) 80 tonnes (capacité : 37-43 t/h) 1,5 tonne	

-----